

выраженных государствами-членами на сороковой сессии Генеральной Ассамблеи.

*121-е пленарное заседание,
18 декабря 1985 года*

40/242. Выпуск специальных почтовых марок

*Генеральная Ассамблея,
рассмотрев доклад Генерального секретаря об анализе финансового положения Организации Объединенных Наций²⁰ и соответствующий доклад по нему Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам²¹,*

ссылаясь на свою резолюцию 39/239 А от 18 декабря 1984 года,

признавая, что до всеобъемлющего урегулирования разногласий, явившихся причиной чрезвычайного финансового положения Организации, частичные или временные меры могли бы укрепить ликвидность Организации и в некоторой степени облегчить ее финансовые трудности,

с удовлетворением отмечая, что проект по выпуску специальных почтовых марок о социально-экономическом кризисе в Африке осуществляется полным ходом,

1. постановляет в соответствии с ее резолюцией 39/239 А предоставить в распоряжение Генерального секретаря половину полученных таким образом поступлений для осуществления целей, сформулированных в Декларации о критическом экономическом положении в Африке²⁶, принятой Генеральной Ассамблеей 3 декабря 1984 года, а вторую половину поместить на специальный счет;

2. просит Генерального секретаря принять все необходимые меры в целях экономного расходования средств на оперативную деятельность в рамках проекта по выпуску специальных почтовых марок для увеличения чистых поступлений и представить финансовый доклад Генеральной Ассамблее на ее сорок первой сессии;

3. просит также Генерального секретаря изучить возможность использования других практически осуществимых, приносящих доход видов деятельности, которые могли бы быть предприняты Организацией Объединенных Наций.

*121-е пленарное заседание,
18 декабря 1985 года*

40/243. План конференций

*Генеральная Ассамблея,
ссылаясь на свои резолюции 1202 (XII) от 13 декабря 1957 года, 1851 (XVII) от 19 декабря 1962 года, 1987 (XVIII) от 17 декабря 1963 года, 2116 (XX) от 21 декабря 1965 года, 2239 (XXI) от 20 декабря 1966 года, 2361 (XXII) от 19 декабря 1967 года, 2478 (XXIII) от 21 декабря 1968 года, 2609 (XXIV) от 16 декабря 1969 года, 2693 (XXV) от 11 декабря 1970 года, 2834 (XXVI) от 17 декабря 1971 года,*

²⁶ Резолюция 39/29, приложение.

2960 (XXVII) от 13 декабря 1972 года, 3350 (XXIX) и 3351 (XXIX) от 18 декабря 1974 года, 3491 (XXX) от 15 декабря 1975 года, 31/140, раздел I, от 17 декабря 1976 года, 38/32 С от 25 ноября 1983 года и 39/68 С от 13 декабря 1984 года,

I

рассмотрев доклад Комитета по конференциям²⁷,

1. с признательностью принимает к сведению доклад Комитета по конференциям;

2. утверждает проект расписания конференций и заседаний Организации Объединенных Наций на двухгодичный период 1986–1987 годов, представленный Комитетом по конференциям²⁸;

3. уполномочивает Комитет по конференциям вносить любые коррективы в расписание конференций и заседаний на двухгодичный период 1986–1987 годов, которые могут оказаться необходимыми в результате мер и решений, принятых Генеральной Ассамблеей на ее сороковой сессии;

4. вновь подтверждает общий принцип, предусматривающий, что при составлении расписаний конференций и заседаний органы Организации Объединенных Наций должны планировать заседания в их соответствующих постоянных штаб-квартирах, за исключением следующих случаев:

а) очередные сессии Совета управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций будут проводиться попеременно в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций и Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве;

б) сессии Комиссии международного права должны проходить в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве;

с) сессии Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли могут проводиться в соответствии с положением, содержащимся в пункте 6 раздела II резолюции 2205 (XXI) Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1966 года, попеременно в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций и в Отделении Организации Объединенных Наций в Вене;

д) вторая очередная сессия Экономического и Социального Совета может проводиться в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве при условии, что она закроется по крайней мере за шесть недель до открытия очередной сессии Генеральной Ассамблеи;

е) функциональные комиссии Экономического и Социального Совета должны проводить свои заседания в их постоянных штаб-квартирах, если только Советом не определено другое место в целях достижения более рационального расписания программы работы, принимая во внимание любые рекомендации соответствующей комиссии и консультации с Генеральным секретарем;

ф) очередные сессии Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана, Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бас-

²⁷ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сороковая сессия, Дополнение № 32 (А/40/32).

²⁸ Там же, приложение II.

сейна, Экономической комиссии для Африки и Экономической комиссии для Западной Азии, а также заседания их вспомогательных органов могут проводиться за пределами их штаб-квартир, когда такое решение выносит соответствующая комиссия, но это решение в случае очередных сессий комиссий подлежит утверждению Экономическим и Социальным Советом и Генеральной Ассамблеей;

g) Комиссия по международной гражданской службе должна созывать свои очередные ежегодные сессии в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций и, если необходимо, провести более одной сессии в год, может принять приглашение одной из участвующих организаций провести свою другую сессию или сессии в штаб-квартире этой участвующей организации;

h) сессии Юридического подкомитета Комитета по использованию космического пространства в мирных целях должны проводиться попеременно в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций и в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве;

i) Конференция по разоружению должна проводить свои заседания в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве;

5. *постановляет*, что органы Организации Объединенных Наций могут проводить свои сессии вне своих постоянных штаб-квартир, если правительство, предложившее созвать сессию в пределах своей территории, соглашается покрыть фактически дополнительные прямые или косвенные расходы, предварительно проконсультировавшись с Генеральным секретарем относительно характера и возможных размеров таких расходов;

6. *вновь подтверждает* ее указание всем ее вспомогательным органам завершать свои доклады для следующей сессии Генеральной Ассамблеи не позднее 1 сентября и представлять, когда это необходимо, Ассамблее в добавлениях к докладам соответствующих органов отчет о любой деятельности, проведенной после принятия таких докладов;

7. *постановляет*, что ни один вспомогательный орган Генеральной Ассамблеи не может проводить свои заседания в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в ходе очередной сессии Ассамблеи, кроме тех случаев, когда Ассамблея даст на это ясно выраженное разрешение;

8. *просит* Генерального секретаря продолжать обеспечивать устный перевод для неофициальных заседаний на специальной основе в соответствии с установившейся практикой;

9. *уполномочивает* Генерального секретаря применять в максимальной степени метод предельного программирования заседаний, когда это возможно, с тем чтобы достичь лучшего использования ресурсов по обслуживанию конференций;

10. *предлагает* Комитету по конференциям и Генеральному секретарю учитывать следующие принципы при составлении проекта расписания конференций и заседаний;

a) двухгодичное расписание конференций и заседаний, утвержденное Генеральной Ассамблеей, регулирует программу заседаний в течение этого периода;

b) все заседания Организации Объединенных Наций проводятся в пределах ресурсов, выделенных Генеральной Ассамблеей для этой цели;

c) между сессиями Генеральной Ассамблеи отклонения от расписания могут утверждаться Комитетом по конференциям в случае особых или необычных обстоятельств, при условии, что изменения, относящиеся к последующему году двухгодичного периода, утверждаются Ассамблеей;

d) вспомогательные органы Генеральной Ассамблеи не должны без утверждения Ассамблеи создавать новые постоянные органы или специальные сессионные или межсессионные органы, которые требуют дополнительных ресурсов, и другие главные органы Организации Объединенных Наций должны принять аналогичные решения в отношении своих соответствующих вспомогательных органов, если они еще этого не сделали;

e) соответствующий орган устанавливает достаточный промежуток времени между сессиями любого органа, с тем чтобы дать возможность государствам-членам извлечь максимальную выгоду из деятельности и предоставить достаточное количество времени для подготовки будущей деятельности;

f) органы Организации Объединенных Наций проводят свои заседания в их соответствующих постоянных штаб-квартирах, допуская исключения из этого принципа, утвержденные Генеральной Ассамблеей;

g) должны учитываться способности служб Секретариата по документации обрабатывать и выпускать своевременно документацию, необходимую для сессий всех запланированных органов;

h) в одно и то же время созывается не более одной специальной конференции Организации Объединенных Наций;

i) в любой конкретный год следует созывать не более пяти специальных конференций, исключая случаи, когда Генеральная Ассамблея принимает специально в этой связи иное решение;

11. *просит* Генерального секретаря обеспечить наиболее рациональное и эффективное использование всех центров и средств Организации Объединенных Наций по проведению конференций;

12. *просит* Комитет по конференциям продолжать периодически осуществлять рассмотрение правил, регулирующих планирование конференций;

II

1. *настоятельно призывает* все органы Организации Объединенных Наций активизировать свои усилия для обеспечения того, чтобы их просьбы о предоставлении ресурсов по обслуживанию конференций точно соответствовали их потребностям;

2. *далее настоятельно призывает* эти органы заблаговременно планировать свою работу, с тем чтобы полностью использовать выделенные им ресурсы по обслуживанию конференций и чтобы любые неиспользованные ресурсы по обслуживанию конференций можно было перераспределить для обеспечения их наиболее эффективного использования;

3. *предлагает* вспомогательным органам Генеральной Ассамблеи включить в свои доклады Ассамблее

заявление о прогрессе, достигнутом в деле выполнения соответствующих положений резолюции 39/68 В Ассамблеи от 13 декабря 1984 года о рациональном и эффективном использовании ресурсов по обслуживанию конференций;

4. *настоятельно призывает* межправительственные органы, представляющие доклады Второму комитету Генеральной Ассамблеи, которые еще не привели свои циклы заседаний в соответствие с двухгодичной программой работы Комитета, как можно скорее сделать это;

5. *просит* Генерального секретаря провести обзор состава и частоты миссий по планированию заседаний и конференций, проводимых вне Центральных учреждений, в частности тех, которые направляются в города, где уже имеются помещения Организации Объединенных Наций для проведения конференций;

6. *просит также* Генерального секретаря представить Комитету по конференциям на его следующей сессии по вопросам существа 1986 года доклад о результатах этого обзора в отношении миссий по планированию, направленных в 1985 году и, насколько это возможно, в 1986 году;

III

1. *постановляет*, что Комитет по конференциям должен на его основной сессии 1986 года рассмотреть вопрос о практике обеспечения краткими отчетами;

2. *постановляет также*, что существующие экспериментальные процедуры, касающиеся кратких отчетов, установленные Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 37/14 С от 16 ноября 1982 года, должны оставаться в силе до тех пор, пока Генеральная Ассамблея по рекомендации Комитета по конференциям не примет дальнейшего решения.

*121-е пленарное заседание,
18 декабря 1985 года*

40/244. Общая система Организации Объединенных Наций: доклад Комиссии по международной гражданской службе

*Генеральная Ассамблея,
рассмотрев одиннадцатый годовой доклад Комиссии по международной гражданской службе²⁹ и другие связанные с ним доклады³⁰,*

вновь подтверждая важность сохранения и дальнейшего развития единой международной гражданской службы путем применения общих норм, методов и правил в отношении персонала,

I

1. *принимает к сведению* меры, принятые Комиссией по международной гражданской службе во исполнение резолюций Генеральной Ассамблеи 39/27

²⁹ Там же, Дополнение № 30 (A/40/30 и Согг. 1).

³⁰ Там же, Дополнение № 7А (A/40/7/Add.1–18), документы A/40/7/Add.12; A/40/653 и Add.1; A/C.5/40/26; A/C.5/40/41; A/C.5/40/44; A/C.5/40/45 и Согг. 1.

от 30 ноября 1984 года и 39/69 от 13 декабря 1984 года³¹;

2. *одобряет* пределы от 110 до 120 при желательной средней величине 115 для разницы между чистым вознаграждением сотрудников категории специалистов и выше в Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке и чистым вознаграждением сотрудников на сопоставимых должностях в федеральной гражданской службе Соединенных Штатов при том понимании, что эта разница будет сохраняться на уровне, близком к желательной средней величине 115, в течение определенного периода времени;

3. *просит* Комиссию:

a) *продолжить* разработку методологии исчисления разницы на основе чистого вознаграждения³² с учетом мнений, выраженных на нынешней сессии³³, и изучить возможность исчисления разницы, установленной в пункте 2, выше, на основе сопоставления чистого вознаграждения сотрудников обеих служб в Нью-Йорке и представить доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее сорок первой сессии;

b) *продолжить* разработку процедур функционирования системы коррективов по месту службы в утвержденных пределах разницы чистого вознаграждения, что позволило бы Комиссии сохранять эту разницу на уровне, близком к желательной средней величине 115, в течение определенного периода времени, и представить доклад по этому вопросу Ассамблее на ее сорок первой сессии;

4. *просит также* Комиссию продолжить ее исследования системы коррективов по месту службы в отношении сотрудников Организации Объединенных Наций в местах службы за пределами базового города системы, последствий колебаний валютных курсов и возможности ликвидации коррективов по месту службы в базовом городе системы и представить доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее не позднее, чем на ее сорок второй сессии;

II

утверждает рекомендации Комиссии по международной гражданской службе, содержащиеся в пунктах 180 и 181 ее доклада²⁹ и касающиеся помощи сотрудникам, имеющим на иждивении детей-инвалидов, со стороны организаций общей системы Организации Объединенных Наций;

III

1. *приветствует* рекомендации Комиссии по международной гражданской службе, содержащиеся в пункте 245 ее доклада²⁹ и касающиеся специальных мер по найму женщин, принимает к сведению содержание пунктов 246 и 247 этого доклада и просит

³¹ Там же, Дополнение № 30 (A/40/30 и Согг. 1), пункт 7.

³² Там же, Дополнение № 30 (A/40/30 и Согг. 1), приложение I.

³³ Там же, сороковая сессия, Пятый комитет, 29, 30, 37, 38, 42, 44–48, 50, 53 и 63-е заседания; и там же, Пятый комитет, Сессионный выпуск, исправление.